

CLUB ANDINO

BOLETIN INFORMATIVO

Año I

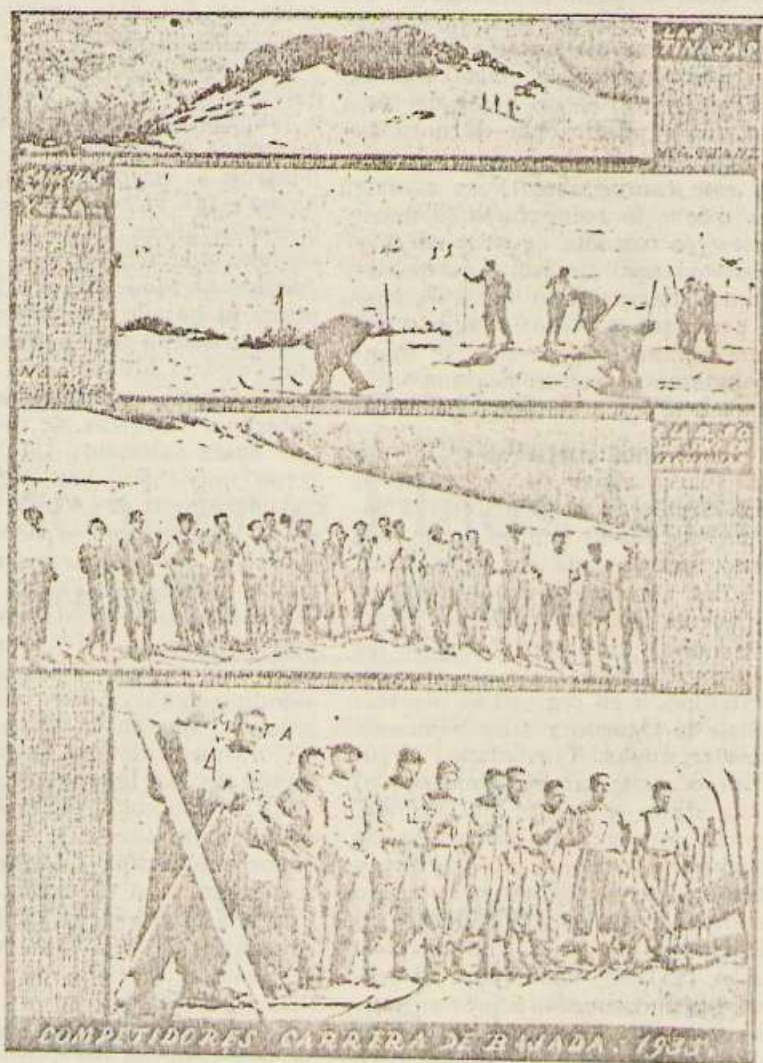
SANTIAGO, AGOSTO DE 1937

N.º 4

Catedral 1111
Casilla 1266

Reuniones Jueves
22 horas

Horas de Oficina
17.30 a 21 horas



CAMPEONATO

Ha terminado la competencia panamericana. Los muchachos americanos han regresado a su casa y nosotros nos hemos quedado acá viviendo de los recuerdos emocionantes que nos brindó ésta, la primera verdadera contienda de ski de importancia que se efectúa en Chile. Los que tuvimos la suerte de ver el desarrollo de este campeonato, nos hemos quedado con la promesa de nuestros contendores del Norte.

"Haremos todo lo posible por volver el próximo año, y si no nos toca la suerte otros vendrán en nuestro lugar". Para los de Santiago que empiezan a leer estas líneas, se nos ocurre verles un gesto de sorpresa por la doble publicación de noticias ya de sobra conocidas sobre motivos tan vistos como este campeonato. Pero a ellos explicaremos que este comentario lo hacemos para nuestros lectores de provincias y para los "provincianos" de Santiago que se creyeron "que el campeonato se había suspendido" y perdieron así ese precioso día Domingo que amaneció para que se inaugurara la competencia con el Slalom.

Iniiciando esta crónica diremos que a su llegada, los americanos partieron el mismo día a Osorno para iniciar su preparación para la futura competencia. Sensible fué para nuestras visitas que el tiempo no se portó en la forma galante que era de esperar, y les ofreció día por día lluvias, nublados, etc. En esta forma casi no pudieron posar la nieve, salvo uno que otro día que se les ofreció polvo de lo mejor. Aun así, y a pesar del mal tiempo, a su regreso se mostraron encantados de Osorno y muy felices de las atenciones recibidas. Trasladados al lugar de la competencia, también les tocó al principio poca nieve y luego mal tiempo, lo que les privó otra vez de prepararse en forma. El temporal culminó el Viernes y Sábado anteriores a la competencia, tanto que se hizo difícil el acceso a Farellones en esos días. El camino de autos sólo permitía llegar hasta el PAICO, haciéndose el resto de la ruta, según acuerdo, a pie; en partes con skis, otras sin, y los que no tenían, con la nieve a la cintura y visibilidad cero a causa de la espesa nevazón que caía, borrando toda huella de ruta. El mal tiempo fué pues un factor que influyó mucho en el

campeonato, pues a parte de las dificultades con que tropezaron los que subían como espectadores, los diarios en esta dieron como un hecho la suspensión de las pruebas en espera de mejor tiempo, lo que lógicamente motivó la suspensión de gran parte de los viajes proyectados para el día Domingo. La competencia que debía haberse iniciado el día Viernes, se postergó por el mal tiempo hasta el Domingo, eliminándose así la prueba de langlauf del programa.

CARRERA DE SLALOM.—La nieve caída en los días anteriores había dejado la cancha en condiciones muy deplorables, por lo cual en la mañana muy temprano los skiadores de buena voluntad se dedicaron a preparar la cancha, trabajo que los ocupó casi la mañana entera. A las doce ya empezaron a prepararse los competidores y luego a las 14 horas ya estaban listos para la competencia. Faltaba únicamente que se abriera la cancha, lo que hizo en forma impecable el señor de Wulffe. En seguida se inició la bajada de los competidores cuyas características más notables son las que anotamos: Chivers hizo una bajada muy lucida, igual que Hunter. Fraser se hizo notar por la forma de tomar los virajes, lo que hacía saltando; Litchfield y Wells bajaron muy bien, con algunas caídas.

Del Equipo de Chile, Hartman hizo la mejor bajada que, a no mediar su falta completa de preparación habría logrado mejor colocación. Felsch y Edwards hicieron las bajadas más lentas y por lo tanto más lentas; no así Canuto Errázuriz, que bajó con cuidado haciendo un tiempo espléndido igual a los americanos, siendo sensible que en la nueva bajada éstos le mejoraron el tiempo lo que le dió la clasificación de 3.º. De los restantes, Reyes, Helbling y Espinoza, hicieron bajadas con decidida mala suerte lo que no les permitió mejor colocación. La clasificación final fué la siguiente: 1.º Donald Fraser, 51' 7. 2.º Edward Hunter Jr., 52' 9/5. 3.º Eugenio Errázuriz, 55'. 4.º Warren Chivers, 55' 2/5. 5.º John Litchfield, 58' 1/5. 6.º Johannes Felsch, 1. 14' 8/5.

CARRERA DE BAJADA.—Esta prueba se efectuó el día Lunes, acompañando a los competidores varios entusiastas hasta la misma cumbre del Cerro Colorado. Fué notable en esta ascensión la calidad de una

Los skiadores americanos

(Prohibida la reproducción)

Hemos creído de interés hacer llegar hasta todos los socios del Club Andino, la opinión autorizada de los excelentes skiadores de la América del Norte que vinieron a participar en el primer Campeonato Panamericano de Ski; y fué así como, tras carreras y telefonazos, conseguimos, ya en vísperas de su partida, que el equipo estadounidense nos concediera una entrevista exclusiva para el Boletín del Club. A toda prima hicimos un cuestionario abarcando los puntos que pudieran ser más interesantes y, lápiz en ristre, esperamos.

Pocos minutos después de las 12 m. del día fijado, llegó a la secretaría del Club nuestro principal entrevistado: Eugene Dubois, manager del equipo campeón panamericano. No es un desconocido en Chile. Ya estuvo por estas tierras en Enero pasado. De estatura respetable, con cara de "niño crecidito" y cierto descuido en la "conservación de la línea", rebozaba dinamismo, amabilidad y sencillez, tanto como buena salud. Después de los saludos preliminares, hubo el obligado preámbulo para mostrarle todas las fotos a nuestro alcance y regalarle los números atrasados del Boletín. De inmediato quedó concertado un intercambio de publicaciones: nosotros le enviaremos regularmente el Boletín y la futura Revista, y nuestra biblioteca se enriquecerá con el Anuario Americano de Ski y el "Ski Bulletin".

Este preámbulo también lo aprovechamos para coordinar a hurtadillas las preguntas que haremos, y previa disculpa anticipada por nuestro mal inglés, hacemos la primera:

—¿Qué opina usted de las canchas de ski andinas?

Esta pregunta es "de cajón", y así pareció preverlo nuestro entrevistado, porque contestó al instante:

—“Con buen tiempo, las considero entre las mejores del mundo. Nosotros tuvimos mal tiempo tanto en Osorno como en Arellones, aunque desde el Domingo del campeonato el tiempo fué excelente y pudimos apreciar toda la belleza del panorama y la bondad de las canchas. Entiendo que hay muchas otras canchas tan buenas como las que alcanzamos a conocer. Sentimos mucho que por falta de tiempo no podamos visitar Lagunillas (que según las fotos que he visto recién, son canchas admirables), Pórtillo y Lo Valdés”.

—¿Qué nos puede decir de la calidad de la nieve que encontraron aquí?

—“Perfecta. También es cuestión del tiempo que haga. En los días del campeonato, tuvimos nieve irregular. Después hubo nieve polvo de la mejor clase, y los muchachos gozaron mucho. Realmente, esos últimos días fueron admirables. Con relación a la distancia del ecuador, aquí hay más nieve que en mi país. Así por ejemplo: Osorno está a la misma latitud que New York, y Santiago corresponde a las Carolinas más o menos. Ambas comparaciones favorecen a Chile. Esto, claro está, se debe a la mayor altura

de las montañas”.

Aquí aprovechamos para observarle que frente a Santiago, la temporada de ski dura hasta cinco meses, y mucho más en el Sur; aún más, que hay regiones donde se puede skiar todo el año. Mr. DuBois tiene un gesto de franca envidia: “verdaderamente, tienen suerte”, dice.

—¿Cree usted que el ski en Chile podrá desarrollarse hasta el grado de adelanto que ha alcanzado en la América del Norte y Europa? Disparamos una nueva pregunta apenas nuestro entrevistado hace una pausa para tomar aliento; pero no nos cede terreno, y contesta en seguida:

—“Bueno... condiciones no faltan para ello; pero hay que considerar el factor población. Veán ustedes: en los Estados Unidos hay alrededor de 500.000 skiadores, es decir, un skiadador por cada 256 habitantes más o menos, sin tomar en cuenta que hay regiones donde nunca se podrá practicar ski. En Chile... ¿Cuántos skiadores habrán?” Respondemos que aproximadamente unos tres mil. “Entonces son... ¡a ver!” Pide papel, y rápidamente garabatea algunas cifras. “Son un skiadador por cada 1.500 habitantes; y aquí es posible skiar a lo largo de casi todo el país. Pero considerando que el deporte es aún nuevo, queda el factor económico. Tal vez, es decir, me imagino que en Chile hay una proporción mayor de gente que por el momento no está en condiciones de dedicarse a este deporte. Cuando hayan más caminos, más refugios y más equipo al alcance de la gente de medianos recursos, entonces sí que el ski alcanzará gran desarrollo”.

—Tome en cuenta que aquí sólo se practica ski desde hace siete años nada más. ¿Cuándo comenzó en los EE. UU.?

—“Allá comenzó el interés por el ski alrededor de 1890; es decir, entonces predominaba la influencia escandinava y sólo se hacían saltos y langlauf, lo que significaba un mínimo de participantes contra un máximo de espectadores. Desde hace unos diez años, comenzó la influencia europea de la preferencia por el slalom y las bajadas de cerros, con lo cual el deporte se desarrolló rápidamente, porque entonces la gente no fué ya a “mirar”, sino que todos llevaban skis”. Nosotros le observamos que aquí en Chile, el deporte comenzó en esa segunda “época” propia a su práctica intensiva, y que siempre hemos sostenido que el fin del ski es que el mayor número de personas lo practique y no se limiten a “mirar”. A esto nos contesta con entusiasmo: “Sí, sí, ese es el ideal”.

—¿Qué posibilidades encuentra usted para crear corrientes turísticas de invierno hacia Chile?

—“Muchas, por las condiciones favorables que ustedes tienen. Pero el factor distancia —y de ahí el costo de los viajes— las disminuyen considerablemente respecto a las corrientes de Europa y EE. UU. El mayor porvenir está en el turismo invernal desde Argentina, Perú y otros países sudamericanos donde les es más difícil o

hablan para el Club Andino

imposible skiar, por la distancia de las montañas o por la altura en que se encuentra la nieve. Eso no quiere decir que no vendrá gente de Europa y EE. UU. Hay mucha que puede hacerlo, más aún con la diferencia del valor de las monedas. Además, los estudiantes universitarios podrán organizar viajes colectivos a bajo precio, aprovechando sus vacaciones".

—¿Se tiene ya conocimiento en los EE. UU. que aquí en Chile se practica ski?

—Sí, es decir, desde hace muy poco tiempo; principalmente por los artículos publicados por don Agustín R. Edwards en el "British Ski Year Book" y el "American Ski Annual", que casi todos los skiaadores leen".

—Para el desarrollo del Ski, ¿qué considera usted mejor: que se mantenga el control por los Clubs de Ski, o que intervengan organismos particulares o fiscales?

—Sobre esto debo limitarme a lo que ocurre en mi país. Allí todo deporte está en manos de los Clubs, es decir, de la Asociación Nacional de Clubs de Ski".

—¿Cuántos Clubs están afiliados a ella?

—Son 168 Clubs, grandes y pequeños. Al respecto, mi opinión es que un Club de Ski no debería tener más de 300 socios, para que su administración sea eficiente; o bien que un Club mayor se subdivida en Secciones, Zonas, etc., con administraciones separadas. Volviendo a su pregunta, en los EE. UU. la Asociación de Ski no cuenta con ayuda fiscal directa. En Europa es diferente. En ella los Gobiernos tienen una intervención más directa en el Ski, porque constituye una atracción turística en gran escala, y por lo tanto, pasa a ser factor económico y político. Así es que los Gobiernos contratan instructores y toman a su cargo la preparación de equipos para competencias internacionales. En los EE. UU. este deporte no es aún un factor de esa naturaleza como para que el Gobierno se interese directamente en él. Indirectamente sí lo ha hecho. La organización para desocupados, conocida por las iniciales C. C. C. (Cuerpo Civil de Conservación) que se dedica preferentemente a construir caminos, cuidar y replantar bosques, etc., ha hecho varias rutas de descenso en ski en cerros boscosos, y construido caminos y pequeños refugios para skiaadores. Estos, por supuesto, son de uso público. En Chile es distinto. El deporte necesita ayuda; pero dejando su control a los Clubs; y en ese caso, es necesario que tengan una Asociación Nacional. Entiendo que el Gobierno ha ayudado bastante ya, ¿no? No, nosotros le ponemos en antecedentes de la ayuda prestada por el Gobierno al Ski Chileno, y del interés que ha tomado para seguir impulsándolo en el futuro. "Sí, sí, en esa forma pueden esperar un desarrollo más rápido".

Aunque varias veces nuestro entrevistado nos ha manifestado que él no es "técnico" en Ski, y que se limita a dar su opinión personal, comprendemos que tiene una clara visión sobre la forma de organizar este deporte, y le manifes-

tamos que nos es satisfactorio comprobar que sus opiniones coinciden con las del Club Andino en casi todas sus partes. Al respecto, habría tema para un largo cambio de ideas; pero el tiempo apremia, y aún nos quedan varias preguntas que hacer:

—¿Qué medidas inmediatas tomaría usted para impulsar el Ski en Chile?

—Desde luego, construir más caminos, en forma que puedan usarse todo el año, es decir, con el minimum de probabilidades que "se corten". Y más refugios también; en diferentes partes, para que se puedan hacer giras en ski entre ellos". —¿Y hoteles particulares? —"Depende de las probabilidades de su financiamiento. Creo que sería prematuro construir grandes hoteles de montaña, como los de Europa o los de EE. UU. Más tarde, cuando hayan muchos más skiaadores, más caminos, etc., los hoteles "saldrán solos", ¿comprenden? Es un proceso natural de desenvolvimiento. También son necesarias las Escuelas de Ski, a cargo de los Clubs, desde luego, y con instructores expertos. Creo que por el momento les es difícil contratar instructores europeos, que son los mejores; pero se me ocurre que se podría llegar a un arreglo para que los instructores europeos que trabajan en los EE. UU. se vinieran para acá cuando están desocupados, que corresponde al invierno de ustedes. No podrán esperar ganar los mismos honorarios que allá; pero estoy seguro que hay varios que estarían ansiosos de trabajar todo el año alternativamente en la América del Norte y del Sur". [La idea es excelente, y se lo manifestamos así, prometiéndole estudiarla seriamente. "¡Ah! pero es muy importante que al traer un instructor, sea uno que venga a enseñar y no a demostrar lo que sabe. Lo digo porque he sabido de casos en que el instructor se siente tan superior sobre sus alumnos, que éstos quedan en situación incómoda".

—Ahora díganos con toda franqueza la opinión que se ha formado de los skiaadores chilenos, en el poco tiempo que le fué dado observarlos.

Esta vez Mr. DuBois pierde por algunos segundos el aplomo para contestar. No hay duda que la pregunta es comprometedor, y de seguro que, mientras revuelve y mira sin ver las fotos sobre la mesa, está eligiendo, sin decidirse, entre la verdad y la cortesía; pero sale del atolladero sin sacrificar ninguna de las alternativas, con verdadera maestría de diplomático:

—He visto actuar a pocos de sus skiaadores, y por corto tiempo; pero sin duda que hay entre ellos algunos muy buenos; sí, realmente muy buenos. Los otros, los no participantes... bueno, todos en general, demuestran mucho valor y entusiasmo". Eso lo dice con bastante énfasis, como para que no nos quede la menor duda. Ya salió del atolladero; ahora prosigue con la fluidez de antes: "Si nuestros skiaadores son mejores en conjunto, eso se debe en gran parte a que comenzaron desde jóvenes, es decir, desde niños.

En Chile, casi todos han comenzado ya adultos, y aún tienen pocos años de práctica. Créanme que eso influye mucho". ¿A qué edad cree usted que se debe comenzar? —"Digamos, a los 10 años. Entonces el sentido del equilibrio y el dominio del miedo se crean junto con el desarrollo normal de todo el organismo físico y mental en un proceso natural de adaptación. Así, después de unos diez años de práctica, llegan a ser expertos skiadores. Estoy seguro que los chilenos de la nueva generación, los que ahora tienen alrededor de 10 años de edad, serán a los 20 años, los futuros mejores skiadores del mundo, porque en buena "pasta" y las favorables condiciones del país se unen para ello. No quiero decir que los adultos no puedan lograrlo; pero es más difícil".

—Ahora que conoce algo la topografía andina, ¿qué escuela o estilo cree usted el más indicado para nuestra cordillera: el antiguo escandinavo, el Alberg o el nuevo "Tempo"?

—"En los EE. UU. están en boga el Arlberg moderno y el "Tempo", que son los mejores y que por ser de origen europeo creo que se adaptan muy bien a los Andes; pero el Arlberg ha eliminado el Telemark, lo cual es un error porque hay a lo menos una clase de nieve blanda y profunda en la que el Telemark es el viraje más indicado. Pero, como ya les dije, yo no soy "técnico", y cuando lleguen los otros muchachos podremos repetirlas la pregunta".

—Respecto a estilos, también queríamos preguntarle su opinión sobre un punto muy discutido: ¿Se debe tratar de aprender a la perfección un determinado estilo; o bien es mejor perfeccionar un estilo propio individual?

—"Esta pregunta también la pueden contestar mejor que yo los otros; pero me parece que ca-

da skiador encuentra una adaptación individual al estilo que aprenda".

La repetida referencia a "los otros" tuvo el efecto de conjuro, porque aún no terminaba de decir lo anterior, cuando invade la Secretaría un grupo de "gringos" jóvenes, alegres y tostados; y hénos aquí en presencia de todo el equipo campeón panamericano. Presentaciones y saludos ponen una pausa a la entrevista. Y una vez más sentimos que la rapidez con que ella se concertó, nos impida atender en mejor forma a nuestros amables visitantes. Felizmente, pocos momentos antes habían llegado don Hermann Sattler, y algunos directores y socios, quienes se preocuparon de mostrar fotos (¡Benditas fotos!) y dar en la mejor forma posible algunas informaciones. Mr. DuBois llama a Warren Chivers, capitán del equipo, le hace ver que está siendo entrevistado y que hay algunas preguntas que requieren respuestas más técnicas que las que ya anticipó. Mr. Chivers accede amablemente a nuestra invitación de sentarse frente a "la mesa del sacrificio" y Mr. DuBois le repite de sopetón nuestras dos últimas preguntas.

Dice Mr. Chivers: —"Pueden haber buenos skiadores en cualquier estilo. No hay dos personas iguales; asimismo, no se puede esperar que todos los skiadores aprendan un estilo en la misma forma. Lo que sí es indispensable que se aprendan los fundamentos de un estilo determinado, que por otra parte son más o menos los mismos. Sólo entonces, cada skiaador lo podrá adaptar a sus condiciones individuales". "Los estilos modernos son más perfeccionados, desde luego, y se adaptan bien a sus montañas".

(Pasa a la página 9)

ARTICULOS DE SKI

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE LA CASA

VIKTOR PERERNELL

AUSTRIA

SKIS - FIJACIONES - BASTONES

GILI Y GUELL

268 - ESTADO - 268

EN OSORNO CON LOS AMERICANOS.—La primera visita de los skiaadores estadounidenses, fué el Club Andino de Osorno, donde se trasladaron en compañía de nuestro Presidente señor Sattler y de Carlos Piderit. Vino especialmente desde Osorno nuestro amigo don Emilio Martín para servirles de guía a los gentiles huéspedes hasta su destino. A pesar de que el tiempo no fué el más favorable, los americanos a su regreso a la capital se manifestaron encantados de las canchas del Sur, como de las múltiples atenciones tan características de los amigos de Osorno.

FIESTA DEL SKI.—Con una simpática fiesta ofrecida en el Estadio Alemán, se realizó el 22 de Julio pasado la repartición de premios de la Competencia Internacional, que relatamos en nuestras primeras páginas. Realizó la característica de esta reunión la presencia de altas personalidades, como el Director del Departamento de Turismo, Domingo Oyarzún y Federico Mathei, Presidente del Club Andino de Osorno. Fueron muy del agrado de los asistentes la proyección de las películas de ski, traídas por los americanos y la instructiva facilitada por los FF. CC. Alemanes, como también Sol y Nieve que fué muy aplaudida. Se finalizó la reunión con un baile, en que participaron con mucho entusiasmo los numerosos skiaadores presentes, que hicieron gala de sus buenas cualidades de bailarines. El manager Du Bois se encontró en serios apuros, al tener que bailar por sus muchachos americanos a los que se vio como entusiastas espectadores.

VISITANTES DE OSORNO.—Hemos tenido el gran placer de contar entre los asistentes a la competencia internacional a dos buenos amigos de Osorno, Emilio Martín y Roberto Bardach, dirigente y skiaador, respectivamente. Posteriormente llegó a Santiago, el activo, Presidente de Osorno, don Federico Mathei, cuya visita ha sido recibida con mucho júbilo entre las personas que lo conocen. El directorio del Club Andino, espera con motivo de la llegada del señor Mathei, poder retribuir en parte las numerosas y cálidas manifestaciones de que fueron objeto en Osorno, nuestro Presidente y Director de Alta Montaña.

FEDERICO REICHERT.—Este gran amigo de la montaña alta, y primer verdadero andinista de Chile, ha arribado a San-

tiago casi conjuntamente con nuestros amigos de Osorno, habiéndonos dado a su llegada, el placer de saludarlo y compartir con él breves instantes durante la visita que hizo a nuestra Secretaría. Su charla verbosa y por demás interesante, atrajo a numerosos socios, que escucharon algunos de sus interesantes planes futuros sobre andinismo chileno. Antes de su visita fué huésped nuestro en el Refugio "Lagunillas", donde se dedicó a escribir un artículo para la REVISTA ANDINA, realizado con la mejor propiedad que es posible pedir para un artículo andino, la misma cordillera. A pesar de sus años sorprendió a los muchachos con su habilidad en el ski, efectuando subidas y bajadas como el mejor de nuestros skiaadores. Bien por el señor Reichert.

CAMPEONATO INTERNO DE LAGUNILLAS.—La clásica competencia interna del Club que años tras años reúne a gran número de skiaadores, durante los días de fiestas patrias en Ojos de Agua, será este año, a juzgar por el entusiasmo que se nota, la competencia más numerosa. Cada skiaador, según su competencia, participará en su categoría, al igual que las damas que tendrán una sola. Sería de desear que los skiaadores se prepararan con dedicación y a su debido tiempo, aprovechando todo lo que falta para Septiembre, para pulir el estilo y entrenarse en las diferentes pruebas de su especialidad. Hay que dar la debida importancia a estas competencias, pues de ellas salen los futuros campeones en ciernes que más tarde defenderán el nombre del Club Andino en las competencias de Chile. Ya lo saben los skiaadores, a practicar slalom, bajadas y a reunir energías para el lang lauf.

LOS AMERICANOS REGRESAN A SU PATRIA.—El Sábado 24 se embarcaron de regreso a EE. UU. los simpáticos muchachos que compitieron en Farellones, llevándose a su patria las demostraciones de afecto que les hicieron sus amigos de Chile. Se han ido encantados de este país que los supo distinguir por su valor deportivo, y les alienta la misma esperanza que a nosotros, que el año próximo puedan volver a Chile, donde tantos amigos verdaderos supieron encontrar. Nosotros no podemos sino decirles: "Good luck boys on your way home".

— S K I —

INAUGURACION DE LA TEMPORADA.—Con éxito se inauguró el 27 de Junio pasado la temporada oficial de ski, con una excursión de tres días al Refugio de Lagunillas y excursiones a la Vela. La nieve cayó con extraordinaria abundancia, ofrecía una espléndida cancha desde el mismo Divisadero, que estaba completamente nevado. Todos los domingos siguientes de Julio, se han efectuado sin interrupción las excursiones, siempre con un crecido número de asistentes.

CURSOS DE SKI PARA NOVICIOS.

—Con todo éxito han estado funcionando en la Vela los cursos de ski para novicios, bajo la dirección de Pancho Carrasco, quien se dedica los días Domingo a enseñar a los novicios los primeros movimientos elementales del ski. Nuestro consocio Osiecki y otros socios adelantados, han dirigido algunas enseñanzas de perfeccionamiento. En general, se nota un gran interés entre los socios, por aprender y mejorar los conocimientos ya adquiridos. Confiamos que este año para el campeonato interno, tengamos un standard mucho mayor de skiaadores que el año pasado.

CURSO DE SKI DEL PROF. FELSCH.

—Durante la semana del 1.º al 7 de Agosto, el Prof. Felsch, hará un curso de perfeccionamiento para los skiaadores que pertenecerán al Club en el Campeonato Nacional. El objetivo principal de este curso, es de aprender la nueva técnica Alberg, que tan buenos resultados da a los que la han adoptado. El Prof. Felsch ha asegurado que éstos en 7 días adquirirán absolutamente la nueva técnica. Una vez terminado este curso se hará una selección entre los skiaadores, para formar el equipo que representará al Club Andino en el Campeonato. El Domingo anterior a la competencia, los seleccionados irán a las canchas de Lo Valdés a practicar y conocer el terreno.

CAMPEONATO NACIONAL DE SKI.

—Esta competencia que reúne anualmente a todos los skiaadores de Santiago y Valparaíso, se llevará a efecto durante los días 21 y 22 del corriente en las canchas de Lo Valdés, bajo el patrocinio del Club Alemán de Excursionismo. Las bases por ser muy extensas, no será posible publicarlas en el presente Boletín. Habrá dos cate-

gorías y se computarán solamente los puntos que den los skiaadores, de primera categoría, para los efectos de la clasificación del equipo campeón. Entre los socios existe mucha confianza en la buena organización de esta competencia, basados en el buen crédito del Club Alemán, que le ha correspondido esta vez dirigir este Campeonato.

INSCRIPCIONES PARA EXCURSIONES.

NES.—Recomendamos en forma muy especial a los socios facilitar la labor de la Secretaría, haciendo su inscripción para las excursiones de los días Sábado y Domingo durante la semana y no el día Jueves, como tienen la costumbre algunos socios que llegan a la última hora. En esta forma incluso, se orienta mejor al Director de Ski, sobre la verdadera cantidad de socios que irá a cada excursión, pudiendo así disponer de mayores medios de locomoción. Insistimos en que el día Jueves se recibirán inscripciones solamente hasta las 8.30 P. M., rechazándose todas aquellas que lleguen después de esa hora, asegurándose que el reglamento de ski, que fue publicado en el número 2 de este Boletín, será cumplido con todo rigor en esta parte. El Directorio por su parte se ha visto obligado a modificar las cuotas de las excursiones dominicales a \$ 25, para los socios que vayan en góndola, mula y con carga; para las visitas \$ 40 la primera vez que vayan, y \$ 50 la segunda y siguientes. Esta medida ha sido tomada con motivo de haberse alzado este año los precios de la góndola y mulas, tanto que con la cuota de \$ 22 que pagaban los socios, las excursiones difícilmente se costeaban con ese valor.

DELEGACION A PUCÓN.—El Jueves 22 partió a Pucón una delegación, presidida por el Director del Refugio "Lagunillas", O'Higgins Palma, e integrada por los socios Alfonso de la Vega y Humberto Osorio, en atención a la gentil invitación del Club Andino Osorno, Sección Pucón, para asistir a las Fiestas Aniversarias de esta institución, uno de cuyos números es la colocación de la primera piedra del Refugio, que se construirá en las faldas del Volcán Villarica. Desde estas columnas saludamos a la institución amiga y deseamos que hayan tenido pleno éxito en su aniversario.

(De la página 6)

Ahora son dos nuestros entrevistados, y las preguntas que quedan las hacemos a ambos.

—¿De qué manera se podría promover una cooperación panamericana pro-fomento del ski? ¿Una Federación, por ejemplo?

—“Por el momento, Chile y Argentina, que son los países donde se practica el ski, deberían crear sus Asociaciones Nacionales; y continuar las competencias de las que ha sido feliz iniciación el campeonato que recién termina. Después sería del caso considerar la organización de una dirigente panamericana”.

—Generalizando de nuevo, ¿Creen ustedes que en el deporte del ski debe predominar el espíritu de competencias, o bien hacer de él un motivo de placer individual solamente?

—“Ambos fines tienen la misma importancia. Como siempre los participantes en competencias son la minoría, hay que inculcar para la mayoría, el gusto de hacer ski por el placer y provecho individual que crea. Las competencias han hecho mucho por el desarrollo del ski en los EE. UU. y creo que es lo mismo en todas partes. Constituyen un estímulo que no debe faltar”.

Mr. DuBois repite nuestra pregunta sobre medidas para desarrollar el deporte; y le dice lo que opinó al respecto. Mr. Chivers le da la razón. —“Sí, necesitan más caminos y refugios. Lo malo es que la línea de la nieve está muy alta aquí, y a veces los caminos quedan interrumpidos. Estimo que necesitan por eso algunos funiculares”.

—Para terminar, queremos hacer una pregunta respecto al Club Andino. Como ustedes saben, este Club practica el ski en invierno y andinismo en verano. ¿Consideran ustedes que constituyen un solo deporte, o deben diferenciarse?

—“Andinismo es una palabra nueva que ya aprendí a usar, desde ahora”, apunta DuBois. Chivers contesta:

—“Siendo practicados en épocas distintas, pueden bien ser actividades de un mismo Club, porque se complementan; pero son deportes distintos, eso sí; y deben tener direcciones independientes para su mayor eficiencia”.

Tal vez las preguntas que hemos hecho pudieron haber sido mejores; pero el tiempo es breve, y no queremos abusar de la amabilidad de nuestros invitados. Dimos pues término aquí a la entrevista, y al agradecerles habernos participado de sus impresiones e ideas sobre nuestro común deporte del ski, les aseguramos que ellas encerraban sugerencias de positivo interés y valor práctico; con lo cual estamos seguros que coincidirán nuestros consocios.

En la tranquilidad momentánea del mediodía cruzamos algunas calles céntricas para ir a alzar unas copas de “plisco-sower” por nuestros respectivos países y por la brillante delegación que sobre las ágiles tablas curvas, ha marcado una nueva huella de cordial entendimiento entre las dos Américas. Al despedirnos de nuestros nuevos amigos, fué: “¡Has'a el próximo año!” Y por entre los edificios de la ciudad, la cordillera nevada se asomó para decir también: “¡Aquí os espero!”

Señor Skiador

NO OLVIDE QUE PARA PODER PRACTICAR BIEN ESTE DEPORTE LO CONSEGUIRA ÚNICAMENTE CON UN CALZADO DE FABRICACION ESPECIAL; NUESTRO SISTEMA ES GARANTIDO Y PATENTADO POR LOS ALMACENES DE CALZADO.

“LA FLORIDA”

502 Puente 506. - Teléfono 62797

NOTA.—EL DUEÑO DE ESTE ESTABLECIMIENTO ES SU CONSOCIO—PREFIERALO—SOCIOS CLUB ANDINO 5%. Descuento.

EXCURSION A LAS TRES PUNTAS (Cerro El Chivato)

Son las 9 de la mañana y uno tras otro hemos ido llegando hasta esta esquina de Chorriños. Los primeros han sido nuestros compañeros Leonidas Meza, Ernest Zürcher y el Pibe Guillermo Henríquez; parece que no han esperado mucho, pues nada reclaman y están entretenidos comiendo castañas; y en este orden van llegando los demás: Rodolfo Jeria en compañía de uno de nuestros mejores capitanes de caballería, señor Luis Fernández. Más atrás han venido entre los merciopeleados pécetos de una lechuga, nuestro Presidente Heinz Rasmussen, y Raquel Duarte, Nina Ovalle de López y su flamante esposo Oscar, Violetta y Luchito Bonanelli y, por último, nuestro tarzánico Secretario Pujol. Estamos ya todos. Hemos hecho algunos recuerdos de los que no han podido venir y también le damos tiempo a nuestro Ministro de Hacienda para que cumpla algunos deberes, a Oscar López para que termine de ordeñar una góndola de cerro líquido le llenará el estanque a su avión de bobillo; mientras tanto, el Secretario se entretiene haciendo una lucida exhibición de sus lujosos zapatos de montaña.

A las 9 y 30 minutos, arreglamos nuestros sacos y martinos, Hermoso Domingo de Junio; buena hora de esta mañanita fresca de Invierno para empezar una ascensión a nuestra pequeña Cordillera de la Costa. Vamos andando hacia las Tres Puntas. Atrás va quedando el pueblo aún entumecido y con un poco de sueño, mientras nuestros topoceros van poniéndole música a aquellas fraternales palabras de Hermann Sattler: "VENID A LA MONTAÑA".

10.30.—Hacemos el primer descanso sobre una colina rodeada de eucaliptos nuevos. Todos los componentes de nuestra sección bíblica, se agrupan alrededor de un mesa, Heinz Rasmussen y Ernesto Zürcher les explican la situación del terreno y ellos suspiran; entretanto los demás nos comemos una manzana. Hemos descansado 15 minutos, de nuevo reanudamos la marcha y el camino nos va ofreciendo lindos panoramas al mismo tiempo que el sol y el viento juguetean con nuestros cabellos.

Llegamos al Cerro de Piedra. Es un bonito paraje. Cerca hay una casa abandonada y en ruinas; nos detenemos un poco para tomar aliento; la caminata ha sido maravillosa; nadie se queja, nos sentimos un poco niños, jugamos despedazando los muros de la casa y trepamos sobre sus murallas debilitadas por el tiempo. Las máquinas Leica se entretienen también, dando un recuerdo de nuestras travesuras.

Al medio día vamos marchando sobre cerros secos y bajo un sol que nos hace transpirar bastante a pesar de nuestras ropas ligeras, sintiendo sed y para algunos, los caminos se van haciendo interminables. A cada rato Heinz lo alienta con su frase standard: "¡FALTA SOLO COMO MEDIA HORA!". Por fin el Pibe Henríquez, que anteriormente había descubierto dos caballos de los cuales uno resultó ser vaca, encontró en el fondo de una quebrada, una vertiente. El agua no es de muy buen color, pero es fresca y

de buen gusto; bebimos, llenamos las cantimploras y nos sentimos mejor.

En 1 y 15 minutos.—Estamos al pie del cerro "El Chivato" y a la orilla de una vertiente, hemos hecho un campamento. Aquí hubo revelaciones. Luis Fernández y Leonidas Meza, los nuevos Tarzanes del Club, trataron de eclipsar a Pujol con sus audacias. Meza subió una cordillada cuesta como de dos metros de altura sobre el nivel del mar, nada menos que con los pies desnudos, y Fernández sumerge la mitad de su cuerpo en el agua; entre paréntesis, diré francamente que yo sólo lo vi secarse. Entre los arbustos, Violetta y Luchito Bonanelli meriendan y descansan pensativos; tal vez mirando la fogata se acuerdan del Vesubio. A propósito, la fogata fué hecha por Zürcher y Pujol, mientras que Rodolfo Jeria, tal vez sacando como de costumbre la vuelta, se interna en la tupida selva y después de darse un baño como de cinco segundos, vuelve trayendo una hoja de yerba mucho más grande que él, de un ciemplantal desconocido y que nuestro experto en Botánica Oscar López, reconoce por el nombre araucánico de Pangue. Las cámaras enfocaron a este esforzado explorador y lo obligaron a decir algunas palabras por radio.

Hasta aquí nos divertíamos bastante; eran las 3 y 40 minutos, y debíamos seguir el camino. Cerca de nosotros se divisaba la cuesta que conduce a las Tres Puntas. A la primera de ellas llegamos después de 15 minutos. La subida tenía en parte, semejanza con los últimos metros de la Campana. Desde su cima pudimos ver "El Macizo Andino" y el coloso de Sud América, "el Acondagua", mostrándonos su elevada cumbre como un cántico saludo. Nuestros buenos fotógrafos hacen maravillas con sus máquinas.

Así hemos ido pasando de una cumbre a otra, hasta completar esta hermosa cadena de montes. Eran las 4 y 35 minutos cuando estábamos en la segunda cumbre y a las 4.55 sobre la última. Ya el sol nos daba sus últimas palmadas sobre el rostro. A las seis de la tarde hicimos un descanso y nuevamente reanudamos la marcha a paso rápido, pues la noche se cernía ya sobre nosotros y luego se hizo tan obscuro, que no podíamos ver el camino y varios hubo que compraron numerosos sitios.

En la obscuridad, el Pibe Guillermo Henríquez, hacía unas agradables imitaciones de Gardel, y Ernesto Zürcher con su música de boca, ponía una simpática nota teutónica en el grupo.

El Salto nos recibió cuando ya era de noche; faltaba poco para el tren de las 7.15 y corrimos por el camino para llegar a la Estación casi al mismo tiempo que el tren.

En el tren reímos alegremente. Hemos hecho una buena jornada.

Estación Barón a las 7.40.

¡Aló amigos que se quedaron en la ciudad! ¡Qué orgullosos estaraos! ¡Venimos de las montañas!

RODOLFO JERIA.

Valparaíso, 6 de Junio de 1937.

Actividades y Noticias

CARNET DE SOCIO.—Ponemos en conocimiento de los socios que en el presente mes de Agosto, entrará en vigencia el carnet de socio, en el que se identificará a cada socio, según su actividad deportiva. Este carnet llevará en la tapa una estampilla de Tesorería, significando la cancelación de la cuota anual. En el interior llevará la fotografía del socio. El valor del carnet se ha fijado en \$ 10.—, cantidad que incluye el derecho de entrada por el año 1937, al Fundo de Yerba Loca.

Estante en venta.—Comunicamos a los socios profesionales o industriales, que en la Secretaría se vende un estante de escritorio para papel carta, sobres, etc., por el valor de \$ 40.

INVITACION DEL CLUB ANDINO BARILOCHE.—Recordamos a los socios que la invitación del Club Andino de Bariloche, para sus fiestas aniversarias, es para la primera quincena de este mes, contándose en su programa de fiestas un concurso de ski, que se efectuará los días 1.º y 8 de Agosto, y el 14 la repartición de premios y baile. Los socios que se interesen por asistir a estas fiestas pueden ponerse en contacto con el señor Sattler, quien les dará los demás detalles del viaje y las facilidades que se pueden obtener.

CHARLA SOBRE ORIENTACION.—El Jueves 8 de Julio, ante un numeroso grupo de socios, disertó sobre Orientación en la cordillera, el conocido profesor de Topografía de la Universidad de Chile, don Arturo Quintana. El tema abordado en forma por demás inteligente y amena correspondió en forma especial a los miembros del Grupo de Alta Montaña, que en su casi totalidad concurren a escuchar la palabra del señor Quintana. Como en esta ocasión sólo abordó el tema de orientación en forma general, el señor Quintana ha ofrecido dar otras charlas sobre el mismo tema a los miembros del Grupo de Alta Montaña, profundizando más sobre diversos aspectos de la orientación. Estas charlas son esperadas con el mayor interés por los andinistas. En su oportunidad anunciaremos la fecha de dichas charlas.

ARTICULOS PARA SKI
ESTADO 252



BUFANDAS
 PULLOVERS
 SWEATSHIRTS
 CAMISAS ESCOCESAS
 POLAINAS ELASTICAS
 BROCHES CON FANTASIA
 GUANTES DE CUERO
 GUANTES DE LANA
 MEDIAS TIROLESAS
 ZOQUETES
 ANORACKS
 PARCKAS



KERRY
ARTICULOS PARA SKI

SECRETARIA

Durante el mes de Julio ingresaron a la institución 35 socios nuevos que son los siguientes: Eduardo Gómez, presentado por Luis Gatica; Gustavo Correa, Héctor Romero y Octavio Romero, presentados por Carlos Piderit; Inés Rojas y Oscar Araya, presentados por Fernando Vargas; Kirstine Rasmussen y Jorge Jones, presentados por Lily MacDonald; Víctor Lolás, presentado por Selim Lolás; Ernesto Haase, presentado por Wally Klein; Venancio de la Cruz, Manuel Falgoutch, Adolfo Falgoutch, Miguel Lloreda, Pedro Peña y Lillo, presentados por Enrique Bustos; Guillermo Labarca, presentado por Bruno Cintolesi; Enrique Fleischli, Ester Quiroga, María Ferrero, Germán Gasman, Manuel Anguita, presentados por O'Higgins Palma; Stephan Osiecki, presentado por Ricardo Núñez; Andrés Piraud y Ramón A. Rojas, presentados por Hermann Sattler; María Bermúdez, presentada por Tito Rey; Miguel Ropert, presentado por Juan Oyanedel; José Alemparte, presentado por Guillermo de la Cerda; Enrique Ropert, presentado por Arturo Gantes; Ricardo Kratzer, presentado por Eric Bertens; John Evans, presentado por Lionel Meredith; Giovanni Corradini, presentado por Mario Benedetti; Víctor Fierro, presentado por Philip Mongard; Hel-

muth Bauer, presentado por Vladimir Covacevic; Jean M. La Ruelle, presentado por Aileen Howard; Denis Adamson, presentado por Antonio Mercado.

Después de esta larga lista de socios nuevos no cabe la menor duda que el factor decisivo en el mes de Julio fué la iniciación de la temporada de ski, ya que hemos doblado la cantidad de socios ingresados en el mes de Julio. Con estos 35 socios nuevos llegamos a 288 socios activos y a 77 socios nuevos ingresados durante 1937 hasta la fecha. El cómputo de honor sufre ahora grandes variaciones, y quedaría en la siguiente forma: O'Higgins Palma, 5 socios; Carlos Piderit, 8 socios; Tito Rey y Enrique Bustos, 6 socios; Ricardo Núñez, Mario Benedetti, Lily MacDonald, 5 socios; Lucía Aguayo, Vladimir Covacevic, Lionel Meredith, 3 socios; Juan Oyanedel, Fernando Vargas, Hermann Sattler, 2 socios; Enriqueta Vargas, John Wodehouse, Carlos Cintolesi, Ximena Lira, Jorge Dalgalarando, Winifred E. Walker, Otto Maier, Albertina Stips, Luis Gatica, Selim Lolás, Wally Klein, Bruno Cintolesi, Guillermo de la Cerda, Arturo Gantes, Eric Bertens, Philip Mongard, Aileen Howard, Antonio Mercado, 1 socio cada uno.



BANDERA ESQ. AGUSTINAS
SANTIAGO DE CHILE

SUD AMERICA

CIA. DE SEGUROS DE VIDA

Carlos Piderit

AGENTE GENERAL

Bandera 72 - 5.º Piso

OFICINA 6 - FONO 81731

SANTIAGO